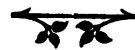




6583

EMM. CHABRIER

Briséis





LES AMANTS DE CORINTHE

Briséis

*Durch der guten Mutter kranken Wahn,
Die genesend schwur :
Jugend und Natur
Sei dem Himmel künftig unterthan.*

GÖTTE : « Die Braut von Corinth »

EPHRAÏM MIKHAËL & CATULLE MENDÈS

Briséis

DRAME EN TROIS ACTES

MUSIQUE

(1^{er} Acte)

DE

EMMANUEL CHABRIER

Partition Piano et Chant

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

PRIX NET : 10 FRANCS

PARIS

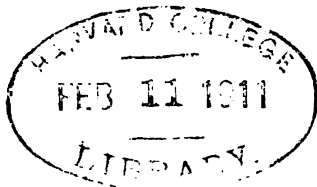
ENOCH & C^{ie}, ÉDITEURS

London : ENOCH & SONS

Brunswick : Henry LITOLFF'S VERLAG

Copyright MDCCCXCVII by Enoch & C^o.

Mus 637.3.636



Boott fund

Briséis

DRAME EN TROIS ACTES

DE

Ephraïm Mikhaël et Catulle Mendès

MUSIQUE (1^{er} ACTE)

DE

EMMANUEL CHABRIER

*Exécuté pour la première fois aux Concerts Lamoureux,
le 31 janvier 1897*

SOUS LA DIRECTION DE

M. CHARLES LAMOUREUX

*Représenté pour la première fois à Paris, à l'Académie Nationale
de Musique, le 8 MAI 1899*

Direction de MM. BERTRAND ET GAILHARD

DISTRIBUTION :

	Concerts Lamoureux	Opéra
HYLAS.	MM. ENGEL.	MM. VAGUET.
LE CATÉCHISTE	— GHASNE.	— BARTET.
STRATOKLÈS.	— NICOLAOU.	— FOURNETS.
THANASTO	M ^{mes} CHRÉTIEN-VAGUET.	M ^{mes} CHRÉTIEN-VAGUET
BRISÉIS	— ÉLÉONORE BLANC.	— LUCY BERTHET.

CHŒURS, MARINS, SERVANTES, SERVITEURS, ETC.

L'action se passe à Corinthe, au temps de l'empereur Adrien.

Décors de MM. JAMBON et BILLY.

Costumes dessinés par M. BIANCHINI.

Chef d'orchestre : M. TAFFANEL.

Chef de chant : M. GEORGES MARTY - Chef des chœurs : M. CLAUDIUS BLANC.

Directeur de la Scène : M. LAPISSIDA.

Régisseur général : M. COLLEUILLE.

BRISÉS



Il a été tiré de *Brisés* une édition de luxe, format in-4°, contenant des portraits d'Emmanuel Chabrier et d'Ephraïm Mikhaël, gravés à l'eau-forte par L. Desmoulins ; un dessin allégorique de Puvis de Chavannes ; des lettres sur Emmanuel Chabrier ; des poésies consacrées à Ephraïm Mikhaël et le poème complet, en trois actes, précédant la musique d'Emmanuel Chabrier.

De cette édition de luxe il a été tiré *quarante exemplaires* sur papier Impérial du Japon, numérotés à la presse.



Tous droits d'exécution publique, de représentation, de reproduction et de traduction réservés pour tous pays.

TABLE

SCÈNE I

LES MARINS DE LA NEF, HYLAS. (*Page 1.*)

Les marins chantent sur la Nef.
Hylas, sous la fenêtre, appelle Briséis.
Les marins chantent.

SCÈNE II

HYLAS, BRISÉIS. (*Page 20.*)

C'est leur amour, leur serment, leurs adieux.

SCÈNE III

BRISÉIS, LES SERVANTES, STRATOKLÈS, THANASTÔ,
LES VIEUX SERVITEURS. (*Page 57.*)

Thanastô, en proie aux affres démoniaques, invoque Jésus-Christ et jure de consacrer ses jours à semer la bonne nouvelle parmi les hommes Elle s'évanouit. Les serviteurs l'emportent dans la maison.

SCÈNE IV

BRISÉIS, LES SERVANTES ET STRATOKLÈS,
PUIS LE CATÉCHISTE. (*Page 75.*)

Hymne à Apollon, Dieu sauveur.
Mais le Catéchiste apparaît, annonciateur du Sauveur véritable.
Les Litanies de Notre-Seigneur Jésus-Christ.
Stratoklès, plein de foi en les dieux, raconte cruellement la mission de Jésus et blasphème le dieu nouveau.
Le Catéchiste reparait : il prie ardemment, tendrement.
La mère de Briséis sera sauvée, si Briséis consent à se donner à la loi du Christ. Elle hésite... elle aime tant Hylas ! le Catéchiste la conjure ; les vieux serviteurs païens et les servantes la supplient de ne point quitter la maison natale.

SCÈNE V

LES MÈMES, THANASTÔ. (*Page 114.*)

Mais Thanastô, apparue sur la terrasse, répète le serment qu'elle fit de livrer sa fille à Dieu !
Briséis, éperdue, obéit.
La mère, furieusement joyeuse, chante les louanges du Christ vainqueur.

Pour toute la musique,
les parties d'orchestre, la mise en scène et les droits de représentation en France
et à l'Etranger
s'adresser à MM. ENOCH et C^{ie}, éditeurs-proprétaires
pour tous pays.



ACTE I

SCÈNE I

L'ÉQUIPAGE DE LA NEF, HYLAS, puis BRISÉÏS

Au lever du Rideau, la scène est vide; le navire d'Hylas n'est pas encore visible; on entend la voix de l'équipage

Audantino. (♩ = 126)

PIANO. *ppp*

du pedali.

CHŒUR DES MARINS (dans la coulisse, de très loin).
3 Sopranos.

La nef ————— lé - gè - - - - re a

3 Mezzo-Sop.

La nef ————— lé - gè - - - - re a

3 Ténors.

La nef ————— lé - gè - - - - re a

3 Basses.

pris l'essor _____ Vers le gol - fe aux î - les per.

pris l'essor _____ Vers le gol - fe aux î - les per.

pris l'essor _____ Vers le gol - fe aux î - les per.

Vers le gol - fe aux î - les per.

This system contains four vocal staves. The first three are for different vocal parts, each with the lyrics 'pris l'essor' followed by a long line and 'Vers le gol - fe aux î - les per.'. The fourth staff is a lower vocal part with the lyrics 'Vers le gol - fe aux î - les per.'.

pp

This system shows the piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a piano dynamic marking (*pp*) and several triplet markings over the notes.

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

- liè - res; _____ A - vec des traînements et

This system contains four vocal staves. The first three are for different vocal parts, each with the lyrics '- liè - res;' followed by a long line and 'A - vec des traînements et'. The fourth staff is a lower vocal part with the lyrics '- liè - res; A - vec des traînements et'.

ppp

This system shows the piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a pianissimo dynamic marking (*ppp*) and several triplet markings over the notes.

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é .

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é .

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é .

des lenteurs de lier. . . res, On voit lui . re sur l'eau, s'é

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *sf* (sforzando) and *f* (forte).

. tein . dre et luire en . cor Les longs — che . veux d'é .

. tein . dre et luire en . cor Les longs — che . veux d'é .

. tein . dre et luire en . cor Les longs — che veux d'é .

. tein . dre et luire en . cor Les longs — che . veux d'é

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are similar to the first system, with the same lyrics. The piano accompaniment continues with the triplet pattern and provides harmonic support. Dynamics include *sf* and *f*.

cu - me et d'or Des Néré.i .des familiè - res.

cu - me et d'or Des Néré.i .des familiè - res.

cu - me et d'or Des Néré.i .des familiè - res.

cu - me et d'or Des Néré.i .des familiè - res.

(Les voix sont au milieu du théâtre, au fond).

cresc. molto.

f

(La galère apparaît, très peinte. Clair de lune dans l'intervalle des collines de sable. Dix rumeurs sont assis sous la voile gonflée. Hylas est debout, à l'avant. Il est tourné vers la maison de Briseïs.).

La nef lé - gè - re a pris l'essor Vers le gol - fe aux î - les per.

La nef lé - gè - re a pris l'essor Vers le gol - fe aux î - les per.

La nef lé - gè - re a pris l'essor Vers le gol - fe aux î - les per.

La nef lé - gè - re a pris l'essor Vers le gol - fe aux î - les per.

1

f

pp

- liè - res!

- liè - res!

- liè - res!

- liè - res!

HYLAS.

Moderato assai.
dolce.

2 Ra - mez plus dou - ce - ment, com - pa - gnons,

Moderato assai. (♩ = 69).
legatissimo.

Un peu ralenti.

sf *espressivo.*

H. et plus près De ces bois de lauriers pourprés; Car nous passons devant les jar.

Un peu ralenti. (♩ = 60)

Moderatissimo.
(tendrement). *pp* *rit.* *ppp*

dins qu' é - mer - veil - le Brisé - is aux nym - phes pa - reil -

Moderatissimo. (♩ = 48) *ppp*

dimin. *ppp* *espressivo.* *rit. ppp*

(La nef traverse lentement l'intervalle, di-parait derrière la dune peu à peu, pendant que l'équipage reprend la chanson du voyage).

3

1^o Tempo.

le!

3 Sopranos.
Her - mès se mi - re

3 Mezzo-Sop.
Her - mès se mi - re

3 Ténors.
Her - mès se mi - re

3 Basses.
Her - mès se mi - re

1^o Tempo. (♩ = 126)

pp
 dans la mer ————— En a - vant ——— de no - tre ca -
pp
 dans la mer ————— En a - vant ——— de no - tre ca -
pp
 dans la mer ————— En a - vant ——— de no - tre ca -
pp
 dans la mer ————— En a - vant ——— de no - tre ca -

- ré - - ne. ————— Pour al - ler a che - ter dans
mf *sf*
 - ré - - ne. ————— Pour al - ler a che - ter dans
mf *sf*
 - ré - - ne. ————— Pour al - ler a che - ter dans
mf *sf*
 - ré - - ne. ————— Pour al - ler a che - ter dans
mf *sf*

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Tyr ou dans Cy-rè - ne Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

pp
trm

(Le navire est derrière les dunes).

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempêtes et la si-rè - ne!

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempêtes et la si-rè - ne!

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempêtes et la si-rè - ne!

sau - rons bra - ver d'un cœur fier Les tempêtes et la si-rè - ne!

cresc.

(Voix dans la coulisse).

Hermès se mi - - re

Hermès se mi - - re

Hermès se mi - - re

Hermès se mi - - re

mf *dimin.*

dim. *pp*
dans la mer En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

dim. *pp*
dans la mer En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

dim. *pp*
dans la mer En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

dim. *pp*
dans la mer En a_vant de notre ca_rè - - ne!..

p dimin. *pp* *ppp*

Même mouv!

HYLAS (invisible, derrière la dune).

4

Je - tez l'ancre et carguez les voi - - - les!

Même mouv!

pp

f

mf

f

pp

mf

f

clo - se...

Rallent. poco a poco.

(Hylas apparait sur le-baut de la dune).

Ben moderato.

dolcissimo.

ppp

riten. poco

pp sempre dolcissimo.

Comme un voy-a-geur s'ar.

Ben moderato. (♩ = 56)

pp

H. -rête au milieu Du voy-a - ge — pour cueil - lir une ro - se, —

Molto tranquillo.

pp espress.

H. Je veux enco' - - re d'un a - dieu Sa - lu - er le toit où repo - se

Molto tranquillo.

ppp *sempre ppp*

Espressivo molto.

H. La vier - - ge Bri - sé - is, — Bri - sé - is, —

ff *f*

Sans ralentir.

6

H. & descend le sentier,

H. mon amour — et mon vœu! —

mf *sf* *mf* *f* *ff*

Sans ralentir. **Allegro con moto.** (♩ = 152)

puis il arrive au milieu du théâtre.)

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a fermata. The left hand has a bass line with a fermata and a section marked '(b)'. Pedal markings are present below the staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a fermata. The left hand has a steady bass line. Pedal markings are present below the staff.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets and a fermata. The left hand has a bass line with a fermata. Pedal markings are present below the staff.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata and a sequence of notes numbered 1-5. The left hand has a bass line with a fermata and a sequence of notes numbered 1-4. Pedal markings are present below the staff.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Pedal markings: Ped., Ped., Ped., Ped., Ped. Includes a triplet in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Pedal markings: Ped., Ped., Ped., Ped. Includes a forte (f) dynamic marking and a triplet in the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Pedal markings: Ped., Ped., Ped. Includes a star symbol and a dynamic marking 'v'.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Pedal markings: Ped., Ped., Ped. Includes dynamic markings: *dim.*, *sf*, *p*, *mf*, *m.g.*. A boxed number '7' is above the treble staff. Includes a star symbol.

(Hylas se tourne vers la fenêtre au-delà de la terrasse).
Acceler. poco.

smorz. poco a poco.

8 **Lent et expressif.**

HYLAS (s'adressant à Briséis).

Dans le tran- quille gy.né.cé . e, Auprès des bons rouets chargés

Lent et expressif. (♩ = 69)

pp *rit.* *senza rigore.*

De lins légers, Tu dors, ô blonde fi. an. cé - - - e!...

pp *rit.* *long.*

pp *suivez.* *ppp* *long.*

ppp

9 Plus lent. *pp*

Ces lauriers fris. son. nent. en. co. - - re

Plus lent. ($\text{♩} = 56$)

pp e molto legatissimo.

D a. voir frô. lé *espressivo.* tes voi. les blancs, - Ces vs tremblants

sf *pp*

pp *Istesso tempo.* *pp*

- T'at. ten. - dent comme une autre auro - - - re; - Et les co. -

Istesso tempo.

cresc. *ppp* *ppp*

II. *f*
 - lombes endormi - es. Là-bas, dans notre colombier, — Sous le sorbier,

ppp *m.d.* *ppp*

II. *ppp* (tendrement) *sfpp* *ppp*
 - Ré - - - vent à tes lè - - vres a - mi - - es.

sfpp *cantabile.* *ppp* *ppp*

II. **Allegro.**
10 **Allegro. (♩=126)** **Viens! A T^o All^o**

pppp *f* *sf* *rall. poco. suirez.* *f* *rit.*

II. **Mod^{to} (♩=72)** *mf rit.* **Senza rigore.** *rit. pp* **Andante misurato.**
 n'entends-tu pas qu'une voix é - pri - - se Se mé - - - le aux ru -

Mod^{to} *dolce. sf* *col canto.* **Andante. (♩=66)**
rit. *p* *rit.* *m.g.* *pp*

(Briséis apparaît sur la terrasse, une lampe à la main).

ppp *ppp riten.*

meurs de la vaine bri...se?
rallent. poco a poco.

ppp

And^{no} non tanto, con molta grazia, senza rigore.

(Pendant que Briséis regarde au dehors en se penchant, Hylas se dérobe derrière les buissons, cueille des fleurs, les assemble).
mezza voce.

(♩ = 112) C'est el...le!

espress.

11 *pp m.g.* *pp* *f*

Ped. Ped. *

ppp

a Tempo.

court. *rit.* *pp* *pp* *f*

court. *rit.* *pp* *pp* *f*

Ped. Ped. *

ppp

a Tempo. **Meno mosso.** (♩ = 76)

rit. *m.g.* *sempre rall.* *rall.* *sempre rall.* *senza rigore.*

ppp teneramente. *sempre dolcissimo.*

(♩ = 69) *pp* *quasi lento.* **Allegretto.** (♩ = 138)

pp *sf* *ppp* *mf* *f*

ppp

Hylas, rapproché de la fenêtre, jette les fleurs à Briséis en disant:

pressez.

Allegro.

BRISÉIS (l'apercevant...très ardente).

HYLAS. Hylas! ô joie! — encore i - ci!..

Viens!..

Allegro. (♩ = 130)

12 8/4

marcato.

Moderato. (♩ = 112)

(mélancoliquement et comme prise d'un remords).

L'â-me plei - ne d'un noir souci,

Moderato. (♩ = 96)

rit. poco.

mf e dimitt. *p* *pp* *ppp* *sf*

animando poco a poco.

cresc.

pressez.

Je veillais Thanas - tô, ma mè - - re, maitri.sé - e Par un mal —

(♩ = 112) **animando poco a poco.** *cresc.* *sf* *cresc.* (♩ = 116)

Andante molto sostenuto.

(Elle soulève la tenture et regarde dans la maison) *dolce.*

B. *f* *3* sans merci!.. *rit. molto.* **13** *Andante molto sostenuto. (♩ = 92)* Mais un

dim. *p* *pp* *espressivo.*

B. *teneramente.* Dieu — la secourt: — — — — — él — le dort...

pp *pp*

B. *poco rit.* *Allegro. f* *senza rigore.* *a Tempo.* a — pai — sé — — e... Et tu m'ap — pel — les!.. Me voi.

ppp *poco rit.* *Allegro.*

B. *Allegro franco.* — ci!

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Allegro franco. (♩ = 136) *ff* *ff* *ff*

MYLAS.

con fuoco

E - ros! cha - leur! lu -

Harpe.

miè - - - - - rel u - - ni - ver -

sel - - - le sè - - - - - ve!

Prin - - - ce des hom - - - mes et des -

H. dieux! Clément! Terrible!

H. In - si - di - eux! Lou - an - ge à

molto marcato.

H. toi qui fais accourir sur la grève

H. Bri - sé - is aux beaux

(sans retenir)

(Istesso tempo) All^o sempre appassionato.

BRISÉÏS (ardemment, les bras autour du cou de son fiancé).

cresc. sempre.

15 Hy - - las!... mon fi - an - cé!... Bon - té - des yeux!

(Istesso tempo) All^o sempre appassionato.

crescendo.

accelerando.

Molto ritenuto.

court.

dieux cé - les - - tes!... C'est toi!... Tu ne pars pas?..

Molto ritenuto. (♩=84)

Moderato.

Più moderato e smorz.
molto espressivo.

Je ris... puisque tu res - - tes. (♩=56) Comme aux fleurs

Moderato. (♩=69) **Più moderato e smorz.**

smorz. sempre.

Quasi lento.

presque parlé.

les - ray - ons, il me faut tes regards!..

smorz. sempre. **Quasi lento.** *suivrez.*

Ben moderato.

HYLAS. *dolce.*

Enfant! — nous connaissons l'absence aux jours funestes.

Ben moderato. (♩ = 72)

pp *sf*

(sans presser).

(sans presser). J'ai voulu te revoir encore...

espress.

m.g.

BRISÉIS.

rall. espressivo.

(presque coquette).

Peux-tu partir, — m'ayant re-

poco accel.

Mais... — je pars... *rall. poco a poco.*

poco accel. *espress.* *cresc.* *pp* *ppp*

-vu - - e?

O chère têtè - - tel!...

sf

molto moderato. *ppp e rall. sempre.* *dimin.*

All^o con moto. (alla breve)

HYLAS.

17 Dans Co - rynthe aux beaux murs - - tes pa-rents sont fa-meux -

All^o con moto. (♩ = 66)

Pour leurs grands biens; - il doit ê-tre ri - - che comme eux - - L'é-poux

18 qu'ac-cueille - ra le gy-né - cé - e en fé - te! Pour t'obte-

con affetto.

pp *dolce.* *pp*

- nir, - vier - - ge fleu - ri - e, - Pour l'a - mour de - - ta jeu-ne

pp

H. *mf* *cresc.* *sf*
 chair, Je m'en i - rai parmi les pé - rils de la mer

H. *mf e cresc.*
 Vers les riches - - ses de Sy - ri - - e. J'en fas, se - rai

Violas. *pp*

p leggierissimo.
pp

H. sur ma ga - lè - - re Li - voi - re, les bau - mes puissants, La

Flûtes. *8*

H. pourpre o - ri - en - ta - - le et les ra - - res en - cens,

m.g. *m.d.* *m.g.* *m.d.*

pp

con anima.

mf e cresc.

H. Les co-raux et la per-le é-lai - - - re, A -

8- 8- 8- dolce.
p legato e sostenuto.

H. -fin que mes mains a-mou-reu - - - ses Jettent ton-te u-ne flo-rai-son

2 1 2 3

19

H. D'or joyeux sur le seuil de ta ri-che mai-son, Au ma -

mf *crescendo* *f*

BRISÉS.

Istesso tempo.

cresc.

J'ai peur, — ô mon a - mant!.. Je crois Entendre au

- tin des no - ces heureu - ses!

mf *pp*

Istesso tempo.

Moins vite.

loin l'é - veil des tempê - tes haineu - ses!..

Ce sont — de vains ef - frois; Mon vaisseau passe -

f *p* *pp*

marcato.

rallent. poco a poco.

rit

- ra sur les mers lu - mi - neu - ses Comme un oi - seau glissant sur l'eau des lacs fleu -

p *dimin.* *rit*

dolcissimo. *dimin.* *rit.*

Molto tranquillo.

BRISÉS.

*p***21**

Mais... je crains plus que la tem - pête Les mauvaises

_ris!..

Molto tranquillo. (♩=63)*pp* *espress.**pp* *sempre.**sf**espress.*

î - les en fê - te

Où l'a - mour é - tranger

*rallent. poco a poco.**dimin.**ppp***Ben moderato.***rit.**dolce.*

trou - ble les cœurs é - pris!..

Là - bas, dans les cités d'Asi - e, On

*rit.***Quasi lento.****Ben moderato. (♩=50)***ppp**surrez.***22***pp*

dit qu'au jeune voyageur De belles vier - ges sans rougeur Offrent leurs lèvres d'ambroisi - e

B. *pp* Souviens-toi, — quand tu les verras, — Que, plai - ti - ve et jalouse d'el - les, *pp*

B. *dolcissimo.* Ta Bri - sé - is, au loin, *ppp* **23** *dolcissimo.* *ppp*

B. ré - ve en ses nuits fi - dè - les A la ca - *sempre dolcissimo.* *ppp*

B. - res - se de tes bras! *cresc. molto.* *sf*

HYLAS (solennellement)
mf très déclamé.

Par l'augus - - te Ky - - pris, rei - ne des des ti -

(♩=54)

The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in the same key and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *sf* and *f*.

- né - - es, Et par les hy - mé - - né - - es,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'né' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *f* and *sf*.

Molto allargando.

Je ju - - re de t'ai-mer jus - qu'au suprême jour

Molto allargando. (♩=96)

The third system is marked 'Molto allargando' and has a tempo of ♩=96. The vocal line is slower and more expressive. The piano accompaniment features large chords and a slower, more sustained bass line. Dynamics include *f* and *sf*.

sosten.

D'un im-mu-a - - ble a - - mour!...

mf e dimin. *pp*

The fourth system is marked 'sosten.' and features a vocal line with a long note on 'mour!'. The piano accompaniment is very soft and features a long, sustained chord in the bass. Dynamics include *mf e dimin.* and *pp*.

BRISÉIS. *pp*

Vous a - vez, nuit sans voi - les, En - ten - du mon a -

(♩=56)

25 *PPP*

pp

pp

(croisez)

B. - mant!
HYLAS.

pp

Sous les bon - nes é - toi - les,

PPP

pp

H. Fais le mê - me ser - ment!

sf

sf

sf

créc. poco a poco

BRISÉIS.

ff

Par l'au - gus - te Ky - pris,

(♩=60)

sf

sf

sf

B. *mf* rei - ne des des - ti - né - es, Et par les Hy - mé -

B. *mf* né - es, Je - su - re de t'aimer

27 *sf* *Molto meno mosso.*

staccato. *Molto meno mosso.*

B. jus - qu'au su - pré - me jour. D'un im - mu - a - ble a -

28 *All^o con moto.*

B. - mour!

All^o con moto. (♩ = 144) *dimin. molto.*

presque parlé et très senti.

Poco meno mosso.

B. *p* *sf*

Mais... c'est trop peu d'aimer — jusqu'aux sommeils fu - nè - - bres!

Poco meno mosso. (♩=132) *espress.*

pp *pp*

Meno mosso, rall. poco a poco.

All^o moderato.

B. *f cresc.* *f sf*

Il faut aimer en - cor par de - là leurs té - nè - bres!.. Les

Meno mosso, rall. poco a poco. **All^o moderato. (♩=100)**

mf *p* *pp* *cresc.*

29

poco agitato.

B. *sf* *sf*

cœurs qu'embrasa — l'a - mour — radieux Ne s'é - teignent pas dans les sépul.

mf *cresc.*

f>p *f>p* *f>p* *f>p*

Acceler.

B. *f* *f*

- tu - - res, — Et l'in - vin - cible E - ros, dieu plus

Acceler. (♩=120)

p *dimin.* *mf* *cresc.*

accel. sempre. *f* *accel. sempre.*

fort que les dieux, ——— Peut sou - le - ver le mar - bre et

accel. sempre. *accel. sempre.* (♩=126)

rom - pre les clò - tu - res Du sé - pul - cre o - di -

f — eux!

dimin. *p* *pp*

Andante molto sostenuto.
(♩=56)

30 *pp* *dolcissimo.* *ppp*

pp *ppp*

BRISÉS.

pp

31

— Si l'on cou - chait ta fi - an - cé - e Dans la tom - be, au dé -

molto espressivo.

sempre dolcissimo.

pp
due pedale

- clin du jour,

Blan - che, elle sortirait de la tom - be glacé - e

Pour souri - re à ton cher re - tour!

pp
Mè - lé - e aux pâ -

pp

ppp

- leurs de la lu - ne,

Tremblante comme un vol qui craint de se poser,

ppp

Encore ralenti.
molto espressivo.

32

El - le frô - le - rait d'un baiser Ta che, ve - lu - re bru - - né;

Encore ralenti.

ppp

molto tranquillo, sempre misurato.

Et, d'un bras li-li-al Comme le cou d'un cy - - - gne,

Plus lent. *ppp*

33 Mor - - - te, mais belle en - co - - re,

smorz. poco a poco.
ppp

el - le te fe - rait si - - - gne De t'endormir

smorz. poco a poco.
ppp

tenerament. **ppp** *rit.* **All.^o moderato.**

B. près d'el - le au tombeau nupti - al!

All.^o moderato. (♩ = 120)

rit. **f** **pppp** **dillo**

HYLAS. **f** **Poco animando.**

Cer - tes, je te sui - vrais dans la tombe a - mou - reu - se...

Poco animando. (♩ = 120)

Moderato. *dolce.* **riten.**

H. Mais pourquoi donc, ô jeune es - prit, — Rê - ver l'af - freu - se

Moderato. (♩ = 92) **riten.**

p **f** **dimin.**

BRISÉS. *rit.* *senza rigore.*

H. **Animando.** **pp** **Tudis vrai... "Demain" nous sou -**

mort quand la vie est heu - reu - se? **(♩ = 66)** **senza rigore.**

Animando. (♩ = 120) **cresc.** **f** **mf** **pp** **ppp** **suivez.** **suivez.**

Andantino assai.

H. *rit!*
HYLAS. *con grazia.*

Andantino assai. *due pedale!* Deux ro - ses sur la même bran - che

35 *pp* *pp* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

H. *mf con slancio.* Lu - ne empourpré - e...

II. *pp* Fleu - ri - ront de - main.

con slancio. *mf*

Ped. Ped. Ped.

H. *HYLAS.* *f ritard.* Et l'au - tre blan - che...

f rit. poco a poco.

(♩ = 96)

H. *Molto moderato ed appassionato. rall. poco a poco.* *pp rit* Lais - se - moi res - pi - rer le parfum de ta

Molto moderato ed appassionato. rall. poco a poco. *(♩ = 54) suitez.*

marcatissimo. *ppp*

BRISÉS

1^o Tempo.

a Tempo. Deux as - - tres pareils à nos â - - mes

main !..

a Tempo.

1^o Tempo. (♩=63)

pp

S'ou - vri - ront aux cieux! animando.

L'un de noi - ge... animando.

pp

f

Ped.

BRISÉS.

Et l'au - tre de flam - me...

Moderato molto, smorz. poco a poco. *dimin.*

Lais - se - mon cœur se fon - dre aux rayons de tes

Moderato molto, smorz. poco a poco. *espressivo.*

f

pp

ppp *suivrez.*

ppp

Andante molto sostenuto.

R. yeux!

Andante molto sostenuto. (♩=54)

37

sempre dolcissimo.

HYLAS.

pp

De -

ppp

R. - main, ce se - ra la jour - né -

(croisez)

BRISÉIS.

Où je - tant des fleurs sous nos pas,

dolce.

Les

H.

vier - ges cri - ront : Hy - mé - né - e !

BRISÉIS.

sf *dim. pp* **38**

Et nos cœurs - le di - ront tout bas !

pp *ppp*

B.

pp *ppp*

HYLAS. *pp* *ppp*

Hy - méné - e ! Hy - mén!..

Hy - méné - e ! Hy - mén!..

ppp

Andantino. (♩ = 132)

pp Hymé - né - - e!

pp Hymé - né - - e!

LES MARINS.
(derrière la dune)

3 Sop. *mf* Hylas!

3 Cont. *mf* Hylas!

3 Tén. *mf* Hylas!

3 Bas. (♩ = 132) *mf* Hylas!

Andantino. *pp* Hylas!

f C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le!

f C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le!

f C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le!

f C'est le moment De lever l'ancre et de hisser la voi - - le!

Meno mosso.

BRISÉIS.

pp

Hélas'

HYLAS.

espress. a Tempo.

Meno mosso.

Il faut partir!..

a Tempo. rall. poco a poco.

pp

suivez.

mf

pp

suivez.

p

sf

(b) rall.

Moderato.

HYLAS.

sf senza rigore.

40

Répetons le serment! Sois té-moin, ô dernière é-toi

Moderato. (♩=56)

suivez.

f

f

14

BRISÉIS.

Par l'aug - te Ky - - pris,

rei - ne des desti -

le!

Par l'aug - te Ky - pris,

(♩=60)

ff

B. - né - - es, Et par les Hymé - né - - - es,

H. reine des destiné - - es, Et par les Hymé - né - - - es,

Le double plus lent, molto appassionato.

B. *ff* Je ju - - re de t'aimer jusqu'au su - - prême jour!..

H. *ff* Je ju - - re de t'aimer jusqu'au su - - prême jour!..

Le double plus lent, molto appassionato.

41 *ff*

Allegro vivo. (♩ = 144)

BRISÉS. *molto agitato.*

ff en mesure.

mf Mais c'est trop peu d'aimer - - jusqu'aux sommeils fu - nèbres: Je jure de t'aimer

Allegro vivo.

cresc. molto.

pp

Molto moderato.

par de-là leurs té-nè-bres... 42 D'un immua-ble a-

HYLAS. 42 D'un immua-ble a-

en mesure. Molto moderato. (♩=60)

Istesso tempo.

Andantino.

- mour! _____

- mour! _____

Sopr. LES MARINS. *pp* Hermes — se mi — re

Mezzo-S. *pp* Hermès — se mi — re

Ténors.

Basses.

Istesso tempo. (♩=60)

43

Andantino. (♩=126)

pp

ff *pp* *ppp*

HYLAS.

espressivo.

De - main — ce se -
 dans la mer — En a - vant — de notre ca - rè - ne!
 dans la mer — En a - vant — de notre ca - rè - ne!
 En a - vant — de notre ca -
 En a - vant — de notre ca -

pp
pp
pp

Ped. *

ra — la jour - né - e —
 Pour al - ler acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne
 En a - vant — de notre ca - rè - ne. Pour aller acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne
 - rè - - - ne. Pour al - ler acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne
 - rè - - - ne. Pour al - ler acheter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

pp
pp
pp

Ped. * Ped. *

BRISÉS. *espressivo.*

Où, je - - tant des fleurs sous nos

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer,

Les beaux lins que rougit le coquillage a -

(croisez)

Ped.

pas, HYLAS.

Les

Nous

Nous

-mer,

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer, Nous

vier - ges cri - ront : Hy - mé -
 sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem -
 sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem -
 sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem -
 sau - rons bra - ver d'un cœur fier les tem -

pp e sosten.

BRISÉS.
 Et nos cœurs
 né - e!
 - pé - tes et la si - rè - ne!
 - pé - tes et la si - rè - ne!
 - pé - tes et la si - rè - ne!
 - pé - tes et la si - rè - ne!
 - pé - tes et la si - rè - ne!

espressivo

pp

pp

44

p le di - ront — tout bas! — — — — — *p* Hy - mé - né - e!

p Hy - mé - né - e!

pp

pp Hy - - - men!..

pp Hy - - - men!..

Sopr. LES MARINS.

Mezzo-S.

pp

Her - mès — — — se

Ténors.

Basses.

pp

En a - vant de notre ca - rè - - ne

mi - - re dans la mer

pp

En a - vant de notre ca - rè - - ne

pp

Her - - mès se mi - - re dans la mer

46 *dolcissimo.*

marcato poco il canto.

pp

Her - mès se mi - - re dans la mer.

pp

En a - vant de notre ca - rè - - ne.

Her - - mès se mi - - re dans la mer.

pp

En a - vant de notre ca - rè - - ne.

(Ils se séparent et s'envoient des baisers)

BRISÉS.

HYLAS. *sf* Hymen! — *sf*

Hy - mé - né - e! — Hy - me -

pp *sf* *crest.* *marcato.* *pp*

B. *sf* Hy - mé - né - e!

H. - né - e!

LES MARINS. (De très loin) *pp*

En a - vant

pp Her - - mès se mi - - re

pp En a - vant

pp Her - - mès se mi - - re

pp *espressivo.*

de no.tre ca-rè - - ne.
dans la mer.

de no.tre ca-rè - - ne.
dans la mer.

pp

Quasi mormorato.

ppp

Pour al-ler ache.ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne
Pour al-ler ache.ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne
Pour al-ler ache.ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne
Pour al-ler ache.ter dans Tyr ou dans Cyrè - ne

ppp

pp

46

HYLAS (de très loin)

Briséis est en haut de la dune, regardant la nef au loin, et envoyant des baisers à Hylas.

ppp

Hylas men!..

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

ppp

Les beaux lins que rougit le coquillage a - mer.

espressivo.

ppp

BRISÉIS.

pp

Hymé-né - - - e!

ppp

Hermès...

ppp

Hermès...

Sans valentir.

ppp

ppp leggierissimo.

HYLAS.

47

pppp

Hy-

ppp

se mi - - re...

ppp

se mi - - re...

molto espressivo.

ppp

cresc. poco.

ppp

ppp

H.

- men!

ppp

perdendo.

long.

48

Brisée écoute longtemps, n'entend plus rien, se détourne vers sa maison.

Andantino. (♩=126)

PIANO.

ppp *pp* *sf*

En traversant la scène, elle songe que l'orage pourrait menacer la galère;

cresc. *mf*

*acceler.***Allegro.** (♩=144)

f *ff*

acceler.

(♩=160)

ff *long.*

mais elle écarte cette idée: { « Nous saurons braver d'un cœur fier
« Les tempêtes et la sirène »

Andantino. (♩=112)

49

dolce. *sostenuto il canto.*

Puis elle songe que son amant pourrait la tromper

« Là-bas, dans les cités d'Asie,
« On dit qu'au jeune voyageur »

Moderato. (♩=56)

Mais le serment la rassure. « Par l'auguste Kypris... »

(♩=58)

50

Largamente.
(♩=76)

Elle va, plus contente, vers sa maison.

(♩ = 144)

sf

sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

poco rit.

51

Une tristesse: elle pense à sa mère malade.

Allegro. (♩ = 126)

pp

cresc.

mf cresc. sempre.

f

acceler.

Mais elle voit sur le seuil, les fleurs qu'Hylas lui a jetées.

Elle les ramasse, les baise et se laisse choir sur le banc.

Moderato.

Andantino molto. (♩ = 88)

dolcissimo.

First system of the piano score. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes a box with the number '52'. Dynamic markings include *ppp* and *pp*. There are slurs and accents over the notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development. It includes slurs and accents.

Third system of the piano score. It features a *pp* dynamic marking and a triplet of eighth notes in the treble clef. The bass clef continues with a steady accompaniment.

Elle songe: « Hymen! Hymen! Hyménée! »

Fourth system of the piano score. It includes a *pp* dynamic marking and a triplet of eighth notes. The music is marked *dolcissimo.*

Fifth system of the piano score. It features a *ppp* dynamic marking and a *f* marking. The music continues with slurs and accents.

Sixth system of the piano score. It includes dynamic markings *mf e dim.*, *p*, *pp dim.*, and *ppp*. The music concludes with a *rall.* marking.

rall. poco a poco.

BRISÉIS puis LES SERVANTES, puis STRATOKLÈS, puis THANASTÔ,
puis LES VIEUX SERVITEURS.

SCENE III.

Allegro. (Des plaintes de femmes se font entendre dans la maison)

BRISÉIS.

THANASTÔ

STRATOKLÈS.

6 SERVANTES. (Plus près) *mf*

SOPRANOS.

6 SERVANTES. (De loin, dans la maison) *p* Hé -

MEZZO - SOPR.

LES SERVANTES. Hé - las!

SOPR. et MEZZO-S.

53

TÉNORS.

LES SERVITEURS.

BASSES.

Allegro. (♩ = 126)

PIANO. *pp* *f* *f* *f*

BRISÉIS.

THANASTÔ. Pourquoi ces clameurs?
(De la maison) *f* Je

1^{re} SERVANTE. (apparaissant, les bras levés, sur la terrasse) *f*

Ré - veil af - freux! —

2^e SERVANTE. *f*

6 S. - las! — Nuit in - clé - men - te!

Elle se précipite vers le seuil où elle rencontre Stratoklès qui sort effaré.

Musical score for Soprano (S.), Tenor (T.), and Piano (P.).

Soprano: *mf* Cette voix! *f* Ma mè - re!.. *sf* Ah!

Tenor: souf - - fre!.. Je meurs!..

Piano: *cresc.* *mf*

54 **Sempre animato.**

Musical score for Soprano (S.), Tenor (T.), and Piano (P.).

Soprano: *sf* Strato - klès.. par - - le!..

Tenor: STRATOKLÈS. *mf sf* Un dé - mon - - tourmen - te Ta mè - re... **Sempre animato.**

Piano: *f* *pp* *marcato.*

Musical score for Soprano (S.) and Piano (P.).

Soprano: *sf* Le vieux mal s'accroît!.. — Plei - ne de cris, — El - le rô - de,

Piano: *cresc.*

Musical score for Soprano (S.) and Piano (P.).

Soprano: BRISÉS. (s'élançant) *f* Ce n'est pas vrai!..

Piano: *mf* ha - gar - de. En se - cou - ant ses cheveux gris!.. Re -

Ils s'écartent, épouvantés, devant Thanastô qui entre, éperdue, et suivie des servantes en tumulte.

S. - gar - - - do!

Istesso tempo. (♩=126)

THANASTÔ.

haletant, très rythmé, presque parlé.

mf Laissez-moi!.. Vos secours Sont vains et vos plaintes sont vai - - nes!
en mesure.

f C'est toi qui cours, O mort, dans mes vei - - nes!..

rit. - - -

rit. - - -

Molto moderato.

BRISÉÏS. *espressivo.*

56 Mè - re, qui me por - tais, pe - ti - te, en - tre tes bras, - O mè - re, - ne meurs

Molto moderato. (♩=50)

pp *ppp* *riten.* *col canto*

Molto moderato.

pas! —
 THANASTO. tombée à genoux, défaillante. (avec exaltation)
 Jésus!.. Jésus!..
 (♩=58) *ppp* *ppp* *Molto moderato. (♩=54)* *p*
 Lent. *ppp* *p*
ppp

mf
 Je suis en proie à l'épouvan - te De la tom - be.
cresc. poco a poco. *sf*

molto espress. *pp*
 Jésus, é - par - gne ta ser - van - tel!..
pp *ppp*

tempre dolciss. *sf cresc.*
 Fils de la Vier - ge aux Sept Douleurs, Toi qui souffris, toi qui pleuras,
pp *cresc.*

T. *f* *b₂* *f* *pp*

Christ! Christ! Vois mes

T. pleurs!

Ténors *pp*

LES VIEUX SERVITEURS (entr'eux) Quand le destin cour.be la femme ou l'hom - me,

Basses. *pp*

58 Quand le destin cour.be la femme ou l'hom - me,

legato e molto sostenuto.

poco cresc. *ppp*

Ils in - vo - - quent les dieux, Nos u - ni - ques sou - tiens!

ppp

Ils in - vo - - quent les dieux, Nos u - ni - ques sou - tiens!

poco cresc. *ppp*

BRISEIS (à Stratoklès)

Quel est donc le Dieu qu'elle nom - me ?

STRATOKLÈS

Hé - las! - c'est le

pp

(croisez)

marcato.

mf

marcato

THANASTÔ. se redressant

59

Mais non! je n'ai pas peur du tré -

Dieu des chrétiens! —

mf

acceler.

f

(♩ = 63)

acceler.

Poco accelerando.

- pas qui dé - li - vre! J'accep - te le mar - ty - re

sf

Poco accelerando. (♩ = 69)

Molto moderato.

et j'ai - me le tourment! Sau - ve - moi pour sau -

sf

Molto moderato. (♩ = 63)

T. *sf* vers les à - mes, Dieu clé - ment!

T. *sf* C'est pour don - ner la vie à tous — que je veux vi -

60

T. -vre!

Moderato. (♩=60)

THANASTÓ,
solennellement - très déclamé.

f Ainsi qu'un semeur cha-ri - ta - - - ble

Istesso tempo.

marcato.

f Dans le champ du voi-sin sè - me le blé fu-tur,

f Je porte - rai chez les Pa - iens au cœur im - - pur

mf

p.

f Le dog - me rédempteur et le Dieu vé - ri - ta - - - ble,

cresc.

(Glorieuse et fanatique)

61

Pour qu'au jour des moissons su-per - - - bes.

En la splendeur des é - ter - nels mi - dis,

Se rem - plis - se de bel - les ger - bes

Andantino.

La gran - - ge de ton Pa-ra-dis!

(♩ = 88)

PRISES.

62

Mè - re!.. re - viens à toi!..

Meno mosso.
STRATOKLÈS. *pp*

Crains, — ô maî - tres - se, Les mauvais Démons!..

Sop. *pp*
Hé -

LES SERVANTES.
M-S. *pp*
Hé -

Meno mosso. (♩=88)

pp *sf* *ppp* *sf*

63 Moderato.

las! — la rose au - ro - - - re.

las! — la rose au - ro - - - re,

Moderato.
ppp

pp *ppp*

en des_cen_dant les monts, Dis

pp *ppp*

en des_cen_dant les monts, Dis

- per - se - ra la nuit sans chas -

- per - se - ra la nuit sans chas -

ppp

- ser ma dé - tres - se!

- ser ma dé - tres - se!

THANASTÔ (avec un cri)

Allegro.

64

Ah! le mal plus affreux s'achar-ne... sans repos! Comme un

Allegro.

Musical score for the first system. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *p*, *sf*, and *cresc.*. The vocal line has lyrics: "Ah! le mal plus affreux s'achar-ne... sans repos! Comme un".

BRISÉIS.

Ma mè - - re!

flot de bitu-me, Il court dans mes os Et les con-su-me!

STRATOKLÈS.

Thanastô!

Sopranos. LES SERVANTES.

Thanastô!

Mezzo-Sopr.

Ténors.

LES SERVITEURS.

Basses.

Thanastô!

Musical score for the second system. It features vocal lines for Sopranos, Mezzo-Soprano, Tenors, and Basses, and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *mf*, *m.g.*, and *sf*. The vocal lines have lyrics: "Ma mè - - re!", "flot de bitu-me, Il court dans mes os Et les con-su-me!", and "Thanastô!".

THANASTO (au milieu d'eux et se roulant presque à terre)

ff

Stringendo.

Mon cœur —
Stringendo sempre.

f *ff*

Molto moderato.
presque parlé.

T. — est un ti - - son! *p* Je veux vi - vre pourtant...

Moderato. *pp* **Molto moderato.** *m.g. ppp espressivo.*

trem. *ppp*
(croisez)

T. je dois remplir ma tâ - - che... Fais-moi vi - vre, Seigneur!

m.g. m.d. pp m.g. m.d.

(croisez)

T. J'ai souffert, — d'un cœur lâ - che, Les autels des faux dieux —

p espress.

cantab.

T. *sf* après de ma maison; Fais-moi vi - vre!

T. *f* L'enfant qui de - vait être tien - ne, La vier - ge

T. *f* Brisé - is n'est point en - cor chré - tien - ne.

(Essai de se lever et se dresse à demi)

T. *f* Oh! donne-moi, Seigneur, la gué - ri - son

Meno mosso.

(Très soutenu et comme en extase)

pp

66 Pour qu'au jour des mois - sons super - bes, En la splendeur des é - ter -

Meno mosso.

(#)

67 - nels mi - dis, Se rem - plis - se de bel - les ger - bes

pp sf

espress.

BRISÉS.

Sempre moderatissimo.

presque parlé.

68 Mamé - re!..

(Elle retombe inanimée)

La gran - ge de ton Pa - ra - dis!

Sempre moderatissimo.

ppp rall. ppp Ped.

(à genoux, devant sa mère)

pp

Elle vit!..

espressivo

Ped.

B. le souf - fle... ou_vre sa bou - - che...

ppp
Ped.

STRATOKLÈS (aux vieux serviteurs)

Vieillards, portons-la sur sa cou - - che.

fpp
sf
ppp

69

Les vieux serviteurs soulèvent Thanastô, la soutiennent et la conduisent, *Andante sempre.* défaillante, vers la maison.

molto espress.
pp

p
teneramente.

cresc.

ff

Rallent.

dimin. poco a poco.

p

pp dim.

BRISÉIS (pendant qu'on emporte sa mère)

Andante molto.

p Mère! ô cher cœur, front vénéré.

70

PPP

dolcissimo.

espressivo.

cresc.

Toi qui berças mon enfance ravie, Pour te soustraire à l'Ha-

pp

PPP

dès abhorré; Je suis prête à donner ma vie!...

ppp

THANASTÔ (se retournant à demi)

mf
Tu l'as dit...

T.
STRATOKLÈS.
f je m'en souvien_drai!..
pp Parfois_d'un long regret
Allarg.
f *dimin.* *pp* *ppp*

(à Briséis, pendant que Thanastô et les serviteurs rentrent dans la maison.)

S.
la parole est suivi _ _ e. _ _
Même mouv!
mf Pourtant, devant l'autel
Même mouv! (♩=♩)
71 *mf* *f*

S.
de Sminthée _à l'arc d'or, _ _ _ _ _ Vierge, implore les dieux... _ _ _ _ _ s'il est des dieux en-
mf *f* *f-p* *poco* *suivez.*

SCÈNE IV.

(il rentre dans la maison)

S.

(1) - cor!

Moderato molto tranquillo. (♩=112)

molto dolce.

Les servantes et Briséis, en théorie,
font le tour de la statue d'Apollon.

pp

(1) Ce morceau doit être exécuté strictement en mesure depuis la page 77 jusqu'à la 51^{me} mesure de la page 88.

ppp

cresc. poco.

mf *dimin.* *p dimin.* *pp* *ppp*

ppp

Phoï - - bos! Phoï - - bos! En - tends vers

LES SERVANTES.

ppp

Phoï - - bos! Phoï - - bos! En - tends vers

73

dolcissimo.

pp

toi mon-ter nos voix plain-ti-ves Com-me vers un hé-

toi mon-ter nos voix plain-ti-ves Com-me vers un hé-

pp

ppp
-ros des ap-pels de cap-ti-ves!

ppp
-ros des ap-pels de cap-ti-ves!

ppp

pp

BRISÉIS.

très expressif.

O voy-ant, qui sais nos dou-leurs,

74

pp

B.

Li - bé - ra - teur _____ qui chas - ses de la ter - - re

B.

L'om - bre fu - neste à la beau - té _____ des fleurs, _____

pp

B.

Fais res - plen - dir un ma - tin sa - lu - tai - - re

cresc. *mf*

B.

Sur les sup - pli - an - tes en pleurs! _____

p e cresc. *pp* *cresc. molto*

Ténors.

Phoi - - - bos ! _____ Phoi - - - bos ! _____

Basses. - STRATOKLÈS avec les 1^{res} Basses.

75 Phoi - - - bos ! _____ Phoi - - - bos ! _____

Même mouv!

Tueur de loups, _____ aux mains claires et for - - - tes,

Tueur de loups, _____ aux mains claires et for - - - tes,

Surgis _____ contre la mort sur le seuil de nos por - - - tes! _____

Surgis contre la mort sur le seuil de nos por - - - tes! _____

BRISÉS. Dès ce moment, la nuit se dissipe; une rougeur se fait à l'orient, sur le haut de la dune, au fond.

Roi ma - gna - ni - - me de. l'é - - té,

76

mf

Qui sur la va - - gue et la ter - - re fleu - ri - - e

cresc.

É - pands la vi - - e et la bon - - ne clar - té,

mf *p*

mf *dimin.* *p* *pp*

Rends, ô Phoïbos, à ma mè - - re meurtri - - e La jeune force et la san -

mf *sf cresc.* *f*

R. -veur que no-tre deuil im - plo

S. -veur que no-tre deuil im - plo - re,
que no-tre deuil im - plo - re,

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

-veur que no-tre deuil im - plo - re, Roy - al sau -

R. - re, Ap - pa - - rais, roy - al sau -

S. - re, Ap - pa - - rais, roy - al sau -

-veur! Ap - pa - - rais, Ap - pa -

-veur! Ap - pa - - rais!

-veur! Ap - pa - - rais!

B. - veur, Dans la gloi - re ar -

S. - veur, Dans la gloi - re ar -

- rais, Dans la gloire ar - den - te de l'au -

Ap - pa - rais!

Ap - pa - rais!

Marquez le thème de la théorie autour de la statue d'Apollon.

B. - den - te de l'au - ro

S. - den - te de l'au - ro

- ro - re, Toi que no - tre deuil im -

Dans la gloire ar - den - te de l'au - ro - re. Toi que no - tre

Dans la gloire ar - den - te de l'an - ro - re, Toi que notre

B. *f.*

S. re!

- plo - - - re, Phoïbos, — royal sauveur, — *ff*

deuil im - - plo - - re, Phoïbos. — royal sauveur, — *ff*

deuil im - - plo - - re, Phoïbos, — royal sauveur, — *ff*

ff Apparais! — Apparais! — Phoïbos, — royal sauveur, —

Ap - - pa - - rais! — Phoïbos, — royal sauveur, —

Apparais! — Phoïbos, — royal sauveur, —

Apparais! Apparais! Phoï - - - bos, Phoï - -
 Ap - - pa - - rais!

Apparais! Phoï - - - bos, Phoï - -

Apparais! Phoï - - - bos, Phoï - -

8

- bos, roy - al sauveur, Ap - - - pa - - rais! 78

- bos, roy - al sauveur, Ap - - - pa - - rais!

- bos, roy - al sauveur, Ap - - - pa - - rais!

très en mesure et sans ralentir.
staccato.

Le Catéchiste, tout vêtu de blanc, sur le baut de la dune, se dresse et lève aux cieux,
dans la lumière, une croix faite de deux branches d'arbres.

LE CATÉCHISTE.

Ce - lui qui sau - - - ve,
marcatissimo.
molto sostenuto.

le voi - ci!
mf
ff

Istesso tempo.

LES SERVANTES. Qui donc nous ap - pa - raît

Qui donc nous ap - pa - raît

dans le ciel éclair - ci ?

dans le ciel éclair - ci ?

LE CATÉCHISTE. (sur le haut de la dune).

80 Rédempteur des pé - chés du mon - de, Lys sa - cré des di - vins vergers, —
Même mouv! très simple et très en mesure.

mf *p*

le C. *Bau - me propi - ce aux affligés, E - toi - le de la nuit pro - fon - - de,*

cresc. *f*

le C. *Toi qui res - suscitas la fil - - le de Ja - ſ. — Jé - sus, prends en pi -*

le C. *tié cel - - le qui va mou - - rir! —*

Sans diminuer ni ralentir. **81** *ff*

Il descend le sentier pendant le grandissement du jour.

ff *10*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *mf* and *f*. A large slur covers the right-hand part across the first two measures.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *mf* and *f*.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *mf* and *f*.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *mf* and *f*.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamic markings.

Très mesuré.

LE CATÉCHISTE (il est près de la maison de Thanastô)

Musical score for the first vocal system, including a bass line and piano accompaniment with dynamic markings like *sf* and *pp*.

O trésor des Saintes sagesse.

Musical score for the second vocal system, including a bass line and piano accompaniment with dynamic markings like *sf* and *p*.

Christ clément, Christ li - bé - rateur, — Soleil de gloi - re, bon Pasteur, Tor -

Musical score for the third vocal system, including a bass line and piano accompaniment with dynamic markings like *cresc.*, *sf*, and *pp*.

rent des di - vi - nes lar - ges - ses, — Toi qui dor - mis trois jours dans la

le C.

sf sf p

— nuit — sans flambeau, Jé - sus, é - par - gne - tu les hor -

cresc. sf *dimin. molto.*

sans ralentir.

— reurs du tom - beau! —

Après une prière à voix basse,
il ira vers la maison.

83

pp ppp ppp

espressivo.

cresc. sf

mf f e *diminuendo molto poco a poco* p

rit. 84 **Con fuoco.**

ppp f

STRATOKLÉS (aux serviteurs)

f

C'est l'un des prêtres téméraires Du nouveau

s.

Dieu! _____

UN AUTRE. *f* VOUS

LES SERVITEURS. UN SERVITEUR (s'avancant vers le Catéchiste) OÙ vas-tu? - Que ja-mais Il TOUS. Qu'il par-te! - Que ja-mais Il

(se précipitant vers le Catéchiste, en tumulte)

n'en-tre en nos mai-sons! Va-t'en! Va-t'en! Va-

n'en-tre en nos mai-sons! Va-t'en! Va-t'en! Va-

LE CATÉCHISTE.

Moderato molto. *p*

(b) **85** La paix — soit a-vec vous, — mes
- t'en! Va-t'en!
- t'en! Va-t'en! Moderato molto.
dimin. *p*

Ils reculent comme saisis de respect.
Le Catéchiste entre dans la maison.

frè - res!.. **Sempre moderatissimo.**
ppp
ppp *legatissimo.* *pp*

BRISÉS. *mf*
Vieil - lards, — pourquoi — tremblez-vous?
ppp

pp *pp* *ppp*
Quel est ce pâle et doux vi - si - teur — qu'on re - dou - te?
ppp *pressez.*

STRATOKEËS (sombre)

86 *Poco più mosso.* Tu vois le messa-ger d'un Dieu tris-te et ja-loux...

Meno mosso.
express. O Brisé-is, é-cou-te!

Meno mosso.
pp

p e cresc. molto

Très largement. (♩=69)

87 *Très largement.* Sur le bel Olym -

sf - - pe nei-geux Trô - nent les Im - mor - tels dans l'or -

s. -gueil de leur gloi - re: Zeus flamboyant.

s. Zeus orageux, A - pol - lón au

s. plec - - tre d'i - voi - - re, Pallas guerriè - - re,

88

s. A - rès qu'empour - pre la victoi - re, A - vec Ky - pris aux

dolce.

dim. molto *p*

S. ten - - dres jeux: Sempre moderatissimo
e dolcissimo.

(croisez)

pp *ppp* *ppp*

S. Et du mont qu'envi - ron - - ne un lumineux mystè - - re

pp

S. La joie et la beau - té ray -

pp

ppp

S. - on - nent sur la ter - - rel

espress. *pp* *espressivo.* *ppp* *sf cresc.* *mf*

S. *p*
Mais des hom - mes en

90

p *sf* *ten.* *sf* *marcato.*

S. *cresc.*
mer, la nuit, En passant près d'une î - le som - bre, Ont en - ten -

sf *ten.* *sf* *marcato.* *cresc.*

S. *acceler. poco.*
_du le lamen - ta - ble bruit D'une voix qui cri - ait dans l'om - bre:

mf *cresc.* *f* *sf*

91 Moderato. (♩=69)

(sourdement)

pp

S. « Pan est mort! » « Pan

Moderato. *ppp*

est mort! » « Pan est

ppp *rit.* *suivrez.*

Moderatissimo. *ppp* *rit.*

b. mort! Et ce bruit Semblait faire é - ter - nelle et sans bornes la

Moderatissimo. *ppp* *surrez.*

a Tempo molto misurato.

BRISÉS.

s. Vieillard, la voix mentait l..

pp

s. nuit... Elle a dit vrai... — peut - ê - tre, A

a Tempo molto misurato. *ppp*

ppp

s. cau - se de l'en - fant qu'une é - table a vu nai - - - tre...

ppp

Allegro con fuoco. *pp*

92 *ff*

(b)

S. Comme une aurore en deuil, sui

dolcissimo.
pp

S. - vi - e D'un jour sans clar - té ni cha - leur,

S. Il vient le Dieu pen - sif à qui plaît la dou -

cresc.
cresc. poco a poco.

S. - leur Et qui n'ai - me pas la vi - e!

93

f

S. *cresc. sempre.*

C'est par le jeu - - ne et les tourments Qu'on

ga - gne de s'as - seoir à la droi - te du Pè - - re;

ff Il dé - tes - - te l'hy - men pros - pè - - re

molto meno mosso e rall. sempre.

S. *pp*

Et les ca - res - - ses des a - mants!..

molto meno mosso e rall. sempre.
molto espressivo.

Andante.

94

très expressif.

S. *sf*
 Jé - nes - se, es - poir, beau - té,
Andante. dolcissimo.

S. *sf*
 tou - tes les douces cho - ses Se fa - nent dans ses
f-pp pp dimin.
ppp
sf *sempre moderatissimo.*

S. *pp*
 mains, Et la ter - re se - ra, pour les tris - tes hu -
sempre moderatissimo.
ppp *ppp* *ppp*
ppp

S. *pp*
 - mains, Comme un jar - din sans ro -
ppp

All^o con moto.

-ses!

LES SERVITEURS. Chassons le Dieu qui met les om - - - bres du tré -

95 Chassons le Dieu qui met les om - - - bres du tré -

All^o con moto.

LES SERVANTES.

Chassons le Dieu qui

- pas Sur les vi - van - - tes fé - - tes! Chassons le Dieu qui

- pas Sur les vi - van - - tes fé - - tes! Chassons le Dieu qui

met les om - - - bres du tré - pas Sur les vi - van - - tes

met les om - - - bres du tré - pas Sur les vi - van - - tes

met les om - - - bres du tré - pas Sur les vi - van - - tes

Istesso tempo.

LE CATECHISTE.
qui vient de reparaitre sur le seuil.

dolce, sf

Mon Dieu! par - don - nez -
fe - - - tes!
fe - - - tes!

96

fe - - - tes!

Istesso tempo.

leur, car ils ne sa - vent pas, O Sei -

dim. p

espressivo. sf

dimin. pp

-gneur, qui vous é - - - tes!

pp

ppp

dimin. ppp

Simple et très expressif (très en mesure)

97

p

Ce - lui que ma pa - role ex - pose - gne Sou -

Istesso tempo.

pp (sempre molto misurato)

le C. - fre et meurt, - pleu - re et sai - gne Pour

f

le C. le sa - lut des pé - cheurs an - xi - eux! Il

dim. *f*

le C. est le flot de vic - où vient s'abreuer l'â - me,

l *3*

le C. *sf*

Et son cri sur la croix in - fa - me Fut le si -

cresc. poco a poco *mf*

le C. *sf*

- gnal qui fit s'ou - vir tout grands les cieux!

cresc. *f* *ff*

Sempre molto misurato.

pp

Il ai - me, il par - don - ne, il dé

98 *pp subito.*

molto espressivo.

li - vre; A l'homme il dit: "mon frè - re,"

ppp *pp*

espress. pp

1^{re} C. *pp*

à la fem - me: "ma sou - ver -" Les pe - tits en -

89

1^{re} C. *pp*

- fants - - - - - veulent bien le sui - vre A cau - - se de sa dou -

ppp

Sempre ben misurato.

1^{re} C. *f*

- ceur; - - - - - Et lui qui mou - rut pour vous faire vi - vre, -

1^{re} C. *cresc.* *f*

As - sis sur le trône écla - tant - - - - - Du Pa - ra - dis, - - - - -

cresc. *mf* *f marcato*

f

il vous fait si - - - gne

ff *p* *sf*

et vous at - - tend!

BRISÉS.

100

Même mouv!

Ton Dieu... sauvera-t-il ma

Même mouv!

LE CATÉCHISTE. *p*

mè - re?.. - Elle est guéri - - e, Si tu le

pp *ppp* *rit.*

110 - Allegro moderato.

ARRISÉS (ardemment, aux servantes)

Ve-nez — en blan — che thé-o-ri — e, Et dé-nou — ez se-lon ie

veux!

101

dolce
ppp

ri-te vos cheveux! — Cueil-lez au jar-din les ro-ses vermeil-les,

p con grazia.

Dans les encensoirs al-lu-mez le feu, — Dépouil-lez — les treilles Pour pa-

sf *mf* *sf*

Même mouv!

re
 - rer l'au - tel de ce nouveau Dieu!
 LE CATÉCHISTE. **109** *f* *f*

le C.
 L'of - fran -
 Même mouv!
pp *dolce.* *f*

le C.
 - de qu'il dé - sire, ô vier - ge, c'est toi - mé - me!
espres. *dimin.* *p*
dimin. *p*

le C.
 Ta mè - re Tha - nas - tô, que l'Es -
mf *p* *p*

le C.
 - prit ins - pi - ra, Ta vou -
cresc. *f* *cresc.*

1^{re} C. *ff* *p*

- ée au ba - p - tème. Si tu me

BRISÉIS effrayée, recule et se réfugie dans les bras des servantes.

f *sf* *ff*

Moi! te sui - vre!

1^{re} C. *f* *ff*

suis, el - le vi - vra!

dolce. *p*

103 Il est un saint lieu Où des vier - ges, tes sœurs aus - tères,

1^{re} C. *pp*

pp *All^o. con moto.*

S'offrent, victi - mes volontai - res, A l'u - ni - que Dieu!

LES SERVANTES. *pp*

104 N'y va pas.

1^{re} C. *pp* *pp*

cresc. *sf*

Bri-sé-is, fuis ces vier-ges mo-ro-ses

sf *dimin.* *pp*

Qui de leurs tris-tes mains n'o-sent tou-cher tes

dimin.

LE CATÉCHISTE, à Briséis. *(avec chaleur.)* *sf*

Viens pri-er pour nous! L'A-do-rable et le Pur qui

ro-ses!...

le C. *sf*

t'ai-me, Par l'eau lustrale et le St-Chré-me, Se-ra ton é-

poux! —

ff mains ab-hor-

105 Et le fait mourir, l'eau que leurs mains ab-hor-

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'poux! —' and 'mains ab-hor-'. The second staff is a vocal line with lyrics 'Et le fait mourir, l'eau que leurs mains ab-hor-'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a forte (*ff*) dynamic marking. A box with the number '105' is located in the left margin of the second staff.

-ré - - - - - es

-ré - - - - - es Pui - - - - - sent in-so-lem-ment aux fon -

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics '-ré - - - - - es' and '-ré - - - - - es Pui - - - - - sent in-so-lem-ment aux fon -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a forte (*f*) dynamic marking.

BRISÉIS.

Non!

LE CATÉCHISTE. s'approchant de Briséis.

Viens!

-tai - - - - - nes sa - cré - - - - - es!..

This system contains the fifth, sixth, seventh, and eighth staves of music. The fifth staff is a vocal line for 'BRISÉIS.' with the lyric 'Non!'. The sixth staff is a vocal line for 'LE CATÉCHISTE. s'approchant de Briséis.' with the lyric 'Viens!'. The seventh staff is a vocal line with the lyric '-tai - - - - - nes sa - cré - - - - - es!..'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

B. *ff*
 J'ai pour é-poux Hy-las! Entends-tu, pré - - - tre?

106 B. *ff*
 Qu'il vienne donc, ton Christ en-nemi des a-

B. *ff*
 -mants, Me vo-ler à mon mai - - tre!.. Ma

B. *ff*
 mè - re ne ma pas vou-ée à Christ! Tu mens!

a Tempo. *Molto moderato.*

Thanastó, depuis un instant, est entrée sur la terrasse.
Elle se traîne, à demi-morte, s'appuie à la balustrade et, debout, parle.

THANASTÓ.

marcato.

107

Pour que Christ me ren - de la

Haut.

pp

Alto.

cresc.

vi - - - e, Je te consacre à lui, d'un

Fl.

solen-nel ser - - ment;

Jeune fil - - le,

H^b

Fl.

Alt.

cresc.

mf

sf

pp

Cor ang.

pp

aux péchés de ce mon - - de ra - - vi - - e,

T. *f* Sois l'épou - se de Dieu, _____ vier - ge é - ter - nel - le -

cresc. molto. *f* *p* *mf*

Harp. *f*

Clar. Cors. non Tremb. *f* *p* *mf*

BRISÉS. **Même mouv!**

p e cresc. Oh! mes es - pé - ran - ces flé - tri - es!

T. - ment!

LES SERVANTES.

f e dimin. *p* *pp*

Res - te!

f e dimin. *p* *pp*

Res - te!

LES SERVITEURS.

f e dimin. *p* *pp*

Res - te!

108

Même mouv!

pp *f* *dim. molto.* *express.*

m.g. *f* *mf* *dim. molto.*

(croisez) *mf*

Sopr. *pp*
 Res - - tel..

Contr. *pp*
 Res - - tel.. **Sempre dolcissimo.**

6 Ténors. *pp*
 Comme au - tre - fois nous entendrons tes chants

6 Basses. *pp*
 Comme au - tre - fois nous entendrons tes chants

Sempre dolcissimo.

Char - mer _____ le laboureur des champs Et les pâ - - tres de tes prai -

Char - mer _____ le laboureur des champs Et les pâ - - tres de tes prai -

Sopr. *f* *bd.* *p* Res - - - te!..

LES SERVANTES. *f* *p* Res - - - te!..

Contr. *f* *p* Res - - - te!..

Tutti. *f* *p* - ri - - - es!.. Res - - - te!..

Tutti. *f* *p* - ri - - - es!.. Res - - - te!..

109 *f* *bd.* *d.* *f* *bd.* *d.* *f* *bd.* *d.* *f* *bd.* *d.*

dolcissimo.

Comme au - - tre - - fois, auprès des

dolcissimo.

Comme au - - tre - - fois, auprès des

ppp Res - - - te!..

ppp Res - - - te!..

pp *dolciss.*

bel - - - les eaux, - - - - - Nous fi - le - rons - - - - - de nos fu -

bel - - - les eaux, - - - - - Nous fi - le - rons - - - - - de nos fu -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a flowing, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The lyrics are: "bel - - - les eaux, - - - - - Nous fi - le - rons - - - - - de nos fu -".

- seaux Le - - - - - voi - - - - - le des nocces fleu -

- seaux Le - - - - - voi - - - - - le des no - - - - - ces fleu -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have dynamic markings of *f* and *ppp*. The piano accompaniment includes a *f* marking and a *ppp* marking. The lyrics are: "- seaux Le - - - - - voi - - - - - le des nocces fleu -" and "- seaux Le - - - - - voi - - - - - le des no - - - - - ces fleu -".

- ri - - - - - es!

- ri - - - - - es!

The third system concludes the page. The vocal lines have dynamic markings of *pppp* and *pppp*. The piano accompaniment includes markings for *m.g.*, *espressivo*, *sf*, *marcato.*, and *mf*. The lyrics are: "- ri - - - - - es!" and "- ri - - - - - es!".

THANASTÔ (debout sur la terrasse)

f *sf* *f* *sf* *ff*

Va! Va! Bri - só - is!..

f *crese. molto.* *ff*

crese. molto. *ff*

Elargissez.

T.

ff

BRISÉIS.

Meno mosso.

Moderato.

p *mf* *sf* *f*

Pitié,.. ma mè - re!.. **110** accelerando.

J'ai ju - ré!.. — Tu promis de sau -

Meno mosso. Moderato.

p *pp* *mf* *f* *crese.*

- ver mes jours!..

a Tempo (mod^{to})

rall.

f *ppp* *ppp* *ppp*

espress.

BRISÉIS. *lent.* *pp*
 J'obé-rais!..

quasi lento. *pp* *a Tempo moderato.*
 suivez. *f* *ff*

Largamente. Briséis, avec le Catéchiste, commence d'aller vers le sentier.

ff *tutta forza.* *ff*

111

Elle se retourne plusieurs fois pour implorer sa mère.

Les serviteurs et les servantes la veulent retenir.

f *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

poco accel.

Pendant toute cette scène, Thanastô, implacable, maintient le geste de l'éloignement.

ff *f* *f* *f*

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the middle of the system.

poco agitato.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It includes dynamic markings of *ff* and *mf*. Performance directions include *rall.* and *rit.*. The music continues with intricate rhythmic figures.

8 Molto moderato.

Third system of musical notation, consisting of two staves. It begins with a measure rest of 8 measures. The tempo is marked *Molto moderato.* and includes the direction *slargando.*. The music features sustained chords and melodic lines.

Accelerando.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The tempo is marked *Accelerando.* The music shows a clear increase in speed and intensity.

Poco agitato.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The tempo is marked *Poco agitato.* The music concludes with a final cadence and a *ff* dynamic marking.

Moderato.

Pendant que Thanastô triomphe, et que les serviteurs et les servantes, suppliants, tendent leurs

THANASTÔ (chantant triomphalement)

Musical score for the first system. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are: 'Gloi - - re à Jésus! Chan - tons des hym - nes de victoi - - re!' The piano part includes a box with the number '113' and a dynamic marking 'f'.

bras vers Briséis, celle-ci sur la dune, avec le Catéchiste, s'éloigne sous la croix.

Musical score for the second system. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The lyrics are: 'O Su - prè - - me, ô Puis - sant! Sans re -' The piano part continues with a dynamic marking 'f'.

Musical score for the third system. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The lyrics are: '- gret je te li - - vre, of - fran - - de expi-a, toi - - re,' The piano part includes a measure rest marked '8'.

Musical score for the fourth system. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The lyrics are: 'Le meilleur de mon sang,' The piano part includes a dynamic marking 'sf'.

T. Pour qu'au jour des moissons super - bes, En la splendeur des é - ter -

114

I. - nels. mi - dis, Se rem - plis - se

T. de bel - les ger - bes La gran - ge

(♩ = ♩.)

élargissez.

T. de ton Pa - ra - dis!..

Andante non tauto.

115

élargissez.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *sf* and *ff*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *sf* and *ff*. A fermata is placed over a group of notes in the upper staff.

Molto moderato.

Third system of musical notation, marked *Molto moderato*. It features dynamic markings *sf*, *m.g.*, and *m.d.*. The notation includes various articulations and phrasing slurs.

116

Fourth system of musical notation, starting at measure 116. It contains dynamic markings *sf* and *ff*, along with phrasing slurs and articulation marks.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes dynamic markings *sf* and *ff*, and ends with a fermata over the final notes.

Fin du 1^{er} Acte.